

Consejo de Seguridad

Septuagésimo primer año

Provisional

7697ª sesión

Miércoles 25 de mayo de 2016, a las 15.00 horas

Nueva York

Presidente:	Sr. Aboulatta	(Egipto)
Miembros:	Angola	Sr. Lucas
	China	Sr. Xu Zhongsheng
	España	Sr. Oyarzun Marchesi
	Estados Unidos de América	Sr. Pressman
	Federación de Rusia	Sr. Safronkov
	Francia	Sr. Delattre
	Japón	Sr. Okamura
	Malasia	Sra. Adnin
	Nueva Zelandia	Sra. Schwalger
	Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	Sr. Rycroft
	Senegal	Sr. Barro
	Ucrania	Sr. Vitrenko
	Uruguay	Sr. Rosselli
	Venezuela (República Bolivariana de)	Sr. Ramírez Carreño

Orden del día

La situación en el Oriente Medio, incluida la cuestión palestina

La presente acta contiene la versión literal de los discursos pronunciados en español y la traducción de los demás discursos. El texto definitivo será reproducido en los *Documentos Oficiales del Consejo de Seguridad*. Las correcciones deben referirse solamente a los discursos originales y deben enviarse con la firma de un miembro de la delegación interesada, incorporadas en un ejemplar del acta, al Jefe del Servicio de Actas Literales, oficina U-0506 (verbatimrecords@un.org). Las actas corregidas volverán a publicarse electrónicamente en el Sistema de Archivo de Documentos de las Naciones Unidas (http://documents.un.org).









Se abre la sesión a las 15.05 horas.

Aprobación del orden del día

Queda aprobado el orden del día.

La situación en el Oriente Medio, incluida la cuestión palestina

El Presidente (*habla en árabe*): De conformidad con el artículo 39 del reglamento provisional del Consejo, invito al Coordinador Especial para el Proceso de Paz del Oriente Medio y Representante Personal del Secretario General, Sr. Nickolay Mladenov, a participar en esta sesión.

El Consejo de Seguridad comenzará ahora el examen del tema que figura en el orden del día.

Doy ahora la palabra al Sr. Mladenov.

Sr. Mladenov (*habla en inglés*): A lo largo de los últimos decenios, se ha forjado un amplio consenso sobre el entendimiento de que el conflicto palestino-israelí solo puede resolverse mediante negociaciones y sobre la base de una solución de dos Estados. Ese consenso constituye un aspecto elemento fundamental de la labor del Cuarteto del Oriente Medio, que sigue trabajando con las partes y la región para crear las condiciones necesarias que permitan reanudar la celebración de negociaciones serias. El Cuarteto también ultima su primer informe sobre los obstáculos que frenan el logro de una solución de dos Estados y sobre el camino a seguir. Dentro de pocos días, varios países y el Secretario General se reunirán en París para reafirmar su compromiso en favor de una solución negociada de dos Estados y analizar cómo pueden ayudar de manera constructiva a ambas partes a alcanzar ese objetivo.

Todos esos esfuerzos, por importantes que sean, no pueden disociarse de la cruda realidad sobre el terreno que afecta a la vida de los palestinos y los israelíes por igual. A pesar de que se ha registrado una disminución general de la violencia, el 18 de abril, un adolescente palestino afiliado a Hamas detonó una bomba en un autobús en Jerusalén, que dejó un saldo de 21 heridos, varios de ellos de gravedad. Celebro que el Presidente Abbas haya rechazado con firmeza ese ataque brutal. No obstante, es deplorable que algunas facciones palestinas, en cambio, hayan optado por encomiarlo. Las Naciones Unidas tienen la firme convicción de que nunca, en ninguna circunstancia, puede haber justificación para el terrorismo. Días después, el 27 de abril, una madre palestina embarazada, de 23 años de edad, y su hermano, de 16 años de edad, fueron asesinados en circunstancias trágicas y cuestionables en un puesto de control cerca de Jerusalén, según se informa, a manos de contratistas de seguridad privada israelíes, después de que presuntamente intentaron atacar con arma blanca a las fuerzas de seguridad. Sin embargo, testigos presenciales palestinos rechazan esa denuncia, y el caso ha suscitado una vez más preocupaciones acerca de la necesidad de calibrar el uso de la fuerza. Señalo que las autoridades israelíes han iniciado una investigación, y los insto a que la realicen de manera rápida y transparente.

A principios de mayo se produjo la mayor intensificación de la violencia entre Israel y Hamas desde el conflicto de 2014. Se descubrieron dos túneles, e Israel realizó 14 incursiones en Gaza para destruirlos y buscar otros. En los intercambios violentos que le siguieron, los militantes lanzaron 14 disparos de mortero y 8 cohetes contra Israel, y las Fuerzas de Defensa de Israel llevaron a cabo 13 ataques aéreos contra objetivos en la Franja de Gaza. De manera trágica, una mujer palestina resultó muerta por las metrallas y varias otras personas resultaron heridas. Esos incidentes de las últimas semanas subrayaron la fragilidad de la dinámica de seguridad sobre el terreno, sobre todo la amenaza al alto el fuego en Gaza, que todas las partes tienen que defender firmemente para evitar la recaída en otro conflicto devastador.

Con esos antecedentes, el Comité Especial de Enlace para la Coordinación de la Asistencia Internacional a los Palestinos se reunió en Bruselas el 19 de abril y expresó su preocupación por las consecuencias perjudiciales del actual estancamiento político, la importancia de preservar la solución de dos Estados y la marcada disminución de la ayuda de los donantes a la Autoridad Palestina. Me alienta que ambas partes acordaran trabajar con los donantes durante los próximos dos años para construir una economía Palestina más sostenible reduciendo el déficit presupuestario y estimulando el crecimiento económico a largo plazo.

Mientras que los palestinos afrontan problemas financieros e institucionales cada vez mayores, continúan produciéndose acontecimientos negativos en la Ribera Occidental ocupada, incluida Jerusalén Oriental. Las conversaciones entre los funcionarios israelíes y palestinos sobre las disposiciones de seguridad para la Zona A no se han estancado todavía. Insto a ambas partes a que continúen colaborando para salvar las lagunas existentes. Resulta importante fortalecer la capacidad y la autoridad de las fuerzas de seguridad palestinas en las zonas bajo su responsabilidad. La continuación de la coordinación en materia de seguridad entre ambas partes

ha desempeñado, y sigue desempeñando, un papel clave para reducir la violencia. En ese sentido, celebro el anuncio de las autoridades israelíes de facilitar el acceso a través de una serie de puestos de control de la Ribera Occidental. Los exhorto a que continúen los esfuerzos por flexibilizar la circulación entre las comunidades dentro de la Ribera Occidental, incluida Jerusalén Oriental.

Aprovecho esta ocasión para señalar la continuación de la demolición de estructuras palestinas en la Ribera Occidental. Si bien el ritmo se ha enlentecido algo en comparación con el mes pasado, el número de estructuras que se han demolido en toda la Ribera Occidental en 2016 supera el total de todas las demoliciones de 2015. Por lo menos 900 personas han sido desplazadas. Aunque muchas de las estructuras que se han demolido no son viviendas, la pérdida de los pozos de agua, los paneles solares y los establos ha repercutido en los medios de subsistencia de más de 2.500 personas.

Permítaseme referirme ahora a Gaza, donde la situación sigue siendo desesperante y sumamente volátil. Nosotros en la comunidad internacional tenemos la responsabilidad de no fallarles a los palestinos en Gaza. Tenemos la responsabilidad de ayudarlos a recuperarse de los traumas físico y emocional de la guerra. Tenemos la responsabilidad de ayudarlos a reconstruir sus vidas y sus medios de subsistencia y, por último, lograr la reunificación de Gaza y de la Ribera Occidental y levantar los cierres.

A principios de abril, Israel suspendió la importación privada de cemento a raíz del desvío de una cantidad sustancial de sus beneficiarios legítimos que se pretende. Tras 45 días e intensos esfuerzos realizados por el equipo de las Naciones Unidas sobre el terreno, se ha levantado esa suspensión. Valoro muchísimo la labor constructiva de todas las autoridades para resolver con éxito la situación. Es necesario que todas las partes velen por que el cemento se utilice únicamente con fines civiles. Las personas o los grupos que intenten beneficiarse del desvío de los materiales de construcción —por motivos de corrupción, construcción de túneles u otros— deben entender que exacerban egoístamente el sufrimiento de su propio pueblo y siembran las semillas de una mayor violencia.

La reconstrucción es vital para la población de Gaza. Sin embargo, es necesario resolver sin demora la crisis energética e hídrica crónica de Gaza. Hoy, los residentes reciben como máximo 8 a 12 horas de electricidad. El 6 de mayo, la crisis se convirtió en tragedia puesto que tres niños de la familia Al-Hindi murieron quemados cuando su casa en la ciudad de Gaza se incendió durante un corte de electricidad. Es sumamente lamentable que algunas facciones políticas hayan intentado utilizar la tragedia para intercambiar acusaciones y apuntarse puntos, en lugar de unirse para resolver la crisis energética.

Las penurias de Gaza parecen no tener límites. Los palestinos en Gaza cada vez se desesperan más y ven las perspectivas de una vida normal y la recuperación de su economía bloqueadas por el reforzamiento militar de Hamas, las medidas de seguridad y los cierres de Israel, la falta de unidad palestina y el insuficiente cumplimiento de las promesas de ayuda de los donantes. Los últimos sucesos demuestran claramente que el espectro de la violencia pende ominosamente sobre el territorio a menos que radicalmente se haga más por resolver las realidades crónicas en Gaza, no se trata de si, sino más bien, de cuando, se intensificará de nuevo de la violencia. Exhorto una vez más a los donantes a que cumplan con sus compromisos de apoyar a la reconstrucción, recuperación y desarrollo de Gaza.

Celebro la reciente apertura por parte de las autoridades egipcias del cruce fronterizo de Rafah los días 11 y 12 de mayo, días durante los cuales entraron y salieron más de 2.000 palestinos. Exhorto a Egipto a que explore vías para facilitar aperturas más frecuentes del cruce, sobre todo para los casos humanitarios, respetando sus preocupaciones de seguridad legítimas y apremiantes en el Sinaí.

Quiero referirme brevemente al último acontecimiento sumamente preocupante, es decir, al anuncio de Hamas de su intención de ejecutar algunas penas de muerte. El derecho internacional limita la aplicación de la pena de muerte a los crímenes más graves y de conformidad con el proceso de juicio y apelaciones que cumplen escrupulosamente las normas de un juicio justo. Albergo graves dudas en cuanto a que los juicios en Gaza cumplan con esas normas. Hay también noticias alarmantes que señalan que las sentencias podrían ejecutarse en público. Ello es incluso más alarmante, puesto que las ejecuciones públicas están prohibidas en virtud del derecho internacional humanitario. Es también preocupante que las ejecuciones se realicen sin la aprobación del Presidente de Palestina, lo cual se exige en virtud del derecho palestino. Palestina es una, y Gaza y la Ribera Occidental son dos partes integrantes de ella. Exhorto a Hamas a que no lleve a cabo esas ejecuciones, y pido al Presidente Abbas que establezca una suspensión de la aplicación de la pena de muerte.

Al seguir deteriorándose las circunstancias sobre el terreno, muchos han recurrido al discurso trillado en

el que se lamenta la desaparición de una solución negociada de dos Estados. Sin embargo, según el último estudio realizado por la Universidad de Tel Aviv, cerca del 60% de la población judía y más del 70% de los palestinos siguen favoreciendo la celebración de negociaciones de paz. Sin duda, existe la voluntad de avanzar hacia la paz. Lo que sigue faltando a todas luces es la voluntad política y el liderazgo firme de avanzar realmente. Tenemos que preguntarnos todos si esos israelíes y palestinos que hoy respaldan la reanudación de las negociaciones lo seguirán haciendo el próximo año o dentro de dos años si las perspectivas de paz siguen siendo inalcanzables. Prolongar el actual estancamiento debilita todo optimismo que quede por encontrar una solución a casi 50 años de ocupación.

Volviendo brevemente a hablar de otras cuestiones regionales, el Consejo recibirá información por separado sobre Siria esta semana. En cuanto al Líbano, ayer el Secretario General y el Consejo de Seguridad reiteraron sus llamamientos a las partes políticas libanesas para que aprovechen la celebración de elecciones municipales y elijan a un Presidente de la República, cargo que ya ha estado vacante durante dos años.

Para concluir, permítaseme encomiar al Presidente de Egipto Al Sisi por la última declaración que formuló en la que expresa la disposición de Egipto a mediar en una reconciliación entre las facciones palestinas rivales para allanar el camino hacia un acuerdo de paz duradera con Israel. Además, debe escucharse su llamamiento a los israelíes y palestinos para que continúen el paso histórico hacia la paz emprendido por Israel y Egipto hace 37 años, en Israel, en Palestina y, sin duda, en el resto del mundo. Exhorto a los dirigentes palestinos en Gaza y la Ribera Occidental a que aprovechen esa oportunidad y logren por fin, en bien del pueblo palestino, poner fin a los problemas que dividen y contraer el compromiso de fortalecer las relaciones que los unen. Insto también a los dirigentes palestinos e israelíes a que interactúen, a través de las iniciativas presentadas, para lograr una paz justa, general y duradera para los pueblos de Israel y de Palestina.

El Presidente (*habla en árabe*): Doy las gracias al Sr. Mladenov por su exposición informativa.

Invito ahora a los miembros del Consejo a celebrar consultas oficiosas para seguir examinando la cuestión.

Se levanta la sesión a las 15.20 horas.